

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE



2148

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Continuous handling equipment – Nomenclature

First edition – 1974-10-15 **STANDARD PREVIEW**
(standards.iteh.ai)

Engins de manutention continue – Nomenclature

ISO 2148:1974
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50e7065e-bb0c-4fd1-8b60-129463e4d50a/iso-2148-1974>

Première édition – 1974-10-15

UDC/CDU 621.867.2 : 001.4

Ref. No./Réf. No : ISO 2148-1974 (E/F)

Descriptors : continuous handling, handling equipment, nomenclature/**Descripteurs :** manutention continue, matériel de manutention, nomenclature.

FOREWORD

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards institutes (ISO Member Bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO Technical Committees. Every Member Body interested in a subject for which a Technical Committee has been set up has the right to be represented on that Committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the Technical Committees are circulated to the Member Bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 2148 was drawn up by Technical Committee ISO/TC 101, *Continuous mechanical handling equipment*, and circulated to the Member Bodies in February 1971.

It has been approved by the Member Bodies of the following countries :

ISO 2148:1974

Belgium	Italy	South Africa, Rep. of
Czechoslovakia	Japan	Spain
Egypt, Arab Rep. of	Korea, Dem. P. Rep. of	Sweden
France	Netherlands	Thailand
Germany	New Zealand	Turkey
India	Poland	United Kingdom
Ireland	Romania	U.S.S.R.

No Member Body expressed disapproval of the document.

© International Organization for Standardization, 1974 •

Printed in Switzerland

AVANT-PROPOS

L'ISO (Organisation Internationale de Normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (Comités Membres ISO). L'élaboration de Normes Internationales est confiée aux Comités Techniques ISO. Chaque Comité Membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du Comité Technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les Projets de Normes Internationales adoptés par les Comités Techniques sont soumis aux Comités Membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes Internationales par le Conseil de l'ISO.

iTeh STANDARD REVIEW
(standards.iteh.ai)

Elle a été approuvée par les Comités Membres des pays suivants :

Afrique du Sud, Rép. d'	Inde	Roumanie
Allemagne	Irlande	Royaume-Uni
Belgique	Italie	Suède
Corée, Rép. dém. p. de	Japon	Tchécoslovaquie
Egypte, Rép. arabe d'	Nouvelle-Zélande	Thaïlande
Espagne	Pays-Bas	Turquie
France	Pologne	U.R.S.S.

Aucun Comité Membre n'a désapprouvé le document.

© Organisation Internationale de Normalisation, 1974 •

Imprimé en Suisse

iTeh STANDARD PREVIEW

This page intentionally left blank
(standards.iteh.ai)

[ISO 2148:1974](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50e7065e-bb0c-4fdf-8b66-f29463e4d50a/iso-2148-1974>

Continuous handling equipment – Nomenclature

SCOPE AND FIELD OF APPLICATION

This International Standard establishes a nomenclature in English and French of terms used in continuous handling, including basic terms and names of the principal appliances.¹⁾

The numbering of the terms is based on the classification established by the *Fédération Européenne de la Manutention* (FEM), which gives the number 2 to continuous handling equipment.

Lists of equivalent terms in other languages will be published later as annexes.

Engins de manutention continue – Nomenclature

OBJET ET DOMAINE D'APPLICATION

La présente Norme Internationale établit une nomenclature en anglais et en français des termes employés en manutention continue, termes fondamentaux et noms des principaux engins.¹⁾

La numérotation des termes est basée sur la classification établie par la Fédération Européenne de la Manutention (FEM), qui alloue le N° 2 au matériel de manutention continue.

Des listes de termes équivalents en différentes langues seront publiées plus tard en annexe.

GENERAL DEFINITION

continuous handling equipment : Operating appliances used for moving materials, in bulk or unit form, in the same direction, either continuously or intermittently, on a predetermined track or path.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50e70>
ISO 2148:1974
2148-1974

BASIC TERMS

2.01 Support construction

2.02 Vehicles

2.03 Drives (motors, gears, couplings, brakes)

2.04 Electrical equipment (except for terms mentioned under the term "drives")

2.05 Hydraulic and pneumatic equipment (except for terms mentioned under the term "drives")

2.06 Tension units or take-up units

2.07 Chains and their accessories (for continuous handling appliances and drives)

DÉFINITION GÉNÉRALE

engins de manutention continue : Engins utilisés pour mouvoir les matériaux dans une direction déterminée, soit en continu, soit par intermittence, qu'il s'agisse de matériaux en vrac ou de charges isolées, et ceci, sur un tracé pré-déterminé.

TERMES FONDAMENTAUX

Constructions supports

Chariots

Commandes (moteurs, mécanismes, accouplements, freins)

Équipement électrique (à l'exception des termes figurant sous le terme «commande»)

Équipement hydraulique et pneumatique (à l'exception des termes figurant sous le terme «commandes»)

Dispositifs de tension

Chaînes et accessoires de chaînes (pour appareils de manutention continue et commandes)

1) Sketches illustrating certain of the terms are given in an annex, which also gives equivalent terms in German for the equipment illustrated. Not all of the terms are illustrated in the annex to the present edition, which will be completed in the light of future work.

1) Des croquis illustrant certains des termes sont également donnés en annexe, avec les termes équivalents en allemand, pour l'équipement illustré. Tous les termes de la nomenclature ne font pas l'objet de croquis dans l'annexe, pour la présente édition qui sera complétée au fur et à mesure de la poursuite des travaux.

2.08 Conveying belts, steel bands, transmission belts and accessories	Courroies transporteuses, bandes d'acier, courroies de transmission et accessoires
2.09 Mechanical components	Éléments mécaniques
2.1 MECHANICAL HANDLING APPLIANCES FOR LOOSE BULK MATERIALS	ENGINS DE MANUTENTION MÉCANIQUE POUR PRODUITS EN VRAC
2.11 Reclaiming appliances	Appareils de reprise au stock
2.11.01 Waggon unloaders	Déchargeurs de wagons
2.11.02 Waggon tipplers	Culbuteurs de wagons
2.11.03 Waggon tippler hoists	Skips élévateurs et culbuteurs de wagons
2.11.04 Hand controlled power shovels	Pelles semi-automatiques
2.11.05 Reclaiming scrapers	Gratteurs de reprise au stock
2.11.06 Multiple bucket loaders	Pelleteuses à godets multiples
2.11.061 Multiple bucket loaders with digging buckets	Pelleteuses à godets puiseurs
2.11.062 Multiple bucket loaders with scraping buckets	Pelleteuses à godets racleurs
2.11.07 Bucket wheels	Roues-pelles
2.11.071 Rail mounted bucket wheels	Roues-pelles sur rails
2.11.072 Crawler mounted bucket wheels	Roues-pelles sur chenilles
2.11.08 Ship unloaders	Appareils de déchargement de navires
2.12 Storage equipment	Équipements de stockage
2.12.01 Storage bins and bunkers	Trémies
2.12.02 Silos and hoppers	Silos
2.12.03 Hand operated bin gates	Obturateurs de trémie à commande à main
2.12.04 Mechanically operated bin gates	Obturateurs de trémie à commande mécanique
2.12.05 Trippers	Chariots-verseurs
2.12.06 Stackers	Appareils de mise au stock
2.12.061 Rail mounted stackers	Appareils de mise au stock sur rails
2.12.062 Crawler mounted stackers	Appareils de mise au stock sur chenilles
2.12.063 Fixed rotating stackers	Appareils de mise au stock fixes
2.12.07 Overhead belt transporters	Ponts-portiques (à courroie) à fonctionnement continu
2.12.08 Shiploaders	Chargeurs de navires à fonctionnement continu

2.13 Feeders	Distributeurs
2.13.01 Belt feeders	Distributeurs à courroie
2.13.02 Apron feeders	Distributeurs à palettes métalliques
2.13.03 Drag bar feeders	Extracteurs à racloirs
2.13.04 Chain curtain feeders	Distributeurs à chaînes pendantes
2.13.05 Horizontal rotary feeders with paddles	Distributeurs à pales tournantes
2.13.06 Screw feeders	Distributeurs à vis
2.13.07 Vibrating feeders	Distributeurs vibrants
2.13.08 Shaking or reciprocating feeders	Distributeurs à mouvement alternatif
2.13.09 Rotary drum feeders	Distributeurs à tambour cylindrique
2.13.10 Rotary vane feeders	Distributeurs à tambour alvéolé
2.13.11 Rotary table feeders	Distributeurs à sole tournante
2.14 Conveyors and elevators	Transporteurs, convoyeurs et élévateurs
2.14.01 Belt conveyors	Transporteurs à courroie
2.14.011 Fixed belt conveyors	ISO 2148:1974 https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50e7065e-bb0c-46df-8b66-f29463e4d50a/iso-2148-1974
2.14.012 Mobile belt conveyors	Transporteurs à courroie, mobiles
2.14.0121 Portable belt conveyors	Transporteurs à courroie, portables
2.14.0122 Mobile belt conveyors	Transporteurs à courroie, mobiles
2.14.013 Shuttle belt conveyor arrangement	Transporteurs à courroie, navettes
2.14.014 Movable belt conveyors	Transporteurs à courroie, ripables
2.14.02 Chain and cable belt conveyors	Transporteurs à bande souple à traction par chaînes ou câbles
2.14.03 Steel band conveyors	Transporteurs à bande d' acier
2.14.04 Wire mesh belt conveyors	Transporteurs à tapis métallique
2.14.05 Picking table conveyors	Tables de travail et de conditionnement
2.14.06 Bulk throwing machines	Chargeurs par projection
2.14.07 Closed belt conveyors	Convoyeurs-élévateurs à bande souple pouvant former gaine étanche
2.14.08 Apron conveyors	Transporteurs à palettes métalliques
2.14.081 Apron conveyors	Transporteurs à palettes plates ou courbes

ISO 2148-1974(E/F)

2.14.082 Pan conveyors	Transporteurs à palettes avec joues
2.14.083 Apron conveyors with closed pans	Transporteurs à palettes avec joues et cloison arrière
2.14.09 Scraper conveyors	Entraîneurs à racloirs ou raclettes
2.14.10 <i>En masse</i> conveyors	Transporteurs en masse
2.14.11 Oscillating conveyors	Transporteurs par secousses ou par inertie
2.14.12 Vibrating conveyors	Transporteurs vibrants
2.14.13 Screw conveyors	Transporteurs à vis
2.14.14 Vertical screw conveyors	Élevateurs à hélices
2.14.15 Screw tube conveyors	Tubes transporteurs hélicoïdaux
2.14.16 Bucket elevators	Élevateurs à godets
2.14.17 Gravity bucket conveyors	Convoyeurs à godets basculants
2.14.18 Automatic skip hoists	Skips à marche automatique
2.14.19 Hydraulic conveyors	Transporteurs par voie hydraulique
2.15 Monorails (continuous, powered operated)	Monorails (à fonctionnement continu)
2.15.01 Electric telfers for continuous mechanical handling with automatically controlled cars	ISO 2148-1974 Monorails électriques de manutention continue à bennes automatiques
2.15.02 Monorails with endless haulage system	Monorails à traction continue
2.16 Accessories	Équipements accessoires
These are connecting units used in continuous handling installations.	Ce sont des éléments de liaison prenant place dans les installations de manutention continue.
2.16.01 Chutes	Goulettes, glissières et couloirs
2.16.02 Spiral anti-breakage chutes	Descenseurs hélicoïdaux ou toboggans
2.16.03 Motorized driving pulleys	Tambours moteurs
2.16.04 Geared pulleys	Tambours réducteurs
2.16.05 Brush or scraper belt cleaners	Nettoyeurs de courroie par brosses ou racloirs
2.16.06 Magnetic separators	Séparateurs magnétiques
2.16.07 Bin level indicators	Indicateurs de niveau de silos
2.16.08 Weighers	Bascules
2.16.081 Weighers (continuous)	Bascules continues
2.16.082 Weighers (intermittent)	Bascules coup par coup

2.16.09 Samplers	Échantillonneurs
2.16.10 Bagging machines	Ensacheuses
2.16.11 Sequence starting and control devices	Appareillage d'asservissement et de contrôle
2.16.12 Dosers	Doseurs
2.16.121 Continuous dosers, volumetric	Doseurs continus
2.16.122 Continuous dosers by weight	Doseurs continus, pondéraux
2.16.123 Other continuous dosers	Doseurs continus, autres
2.2 MECHANICAL HANDLING APPLIANCES FOR UNIT LOADS	ENGINS DE MANUTENTION MÉCANIQUE POUR CHARGES ISOLÉES
2.21 Power driven conveyors and elevators	Transporteurs et élévateurs commandés
2.21.01 Belt conveyors (fabric, rubber, plastic, etc.)	Transporteurs à courroie (carcasse en caoutchouc, plastique, etc.)
2.21.011 Fixed belt conveyors	Transporteurs à courroie, fixes
2.21.012 Mobile belt conveyors	Transporteurs à courroie, mobiles
2.21.013 Telescopic belt conveyors	Transporteurs télescopiques à courroie
2.21.02 Steel-band conveyors	ISO 2148:1974 Transporteurs à bande d'acier
2.21.03 Wire mesh belt conveyors	Transporteurs à tapis métallique
2.21.031 Normal wire mesh belt conveyors	Transporteurs à tapis métallique normal
2.21.032 Curved wire mesh belt conveyors	Transporteurs à tapis métallique courbe
2.21.04 Slat conveyors (metal or wood)	Transporteurs à palettes métalliques ou en bois
2.21.041 Slat conveyors (metal or wooden slats)	Transporteurs à palettes (métalliques ou en bois)
2.21.042 Mobile slat conveyors (metal or wooden slats)	Transporteurs à palettes mobiles (métalliques ou en bois)
2.21.05 Stackers	Gerbeurs
2.21.06 Table assembly conveyors	Tables de travail et de conditionnement
2.21.061 Belt assembly conveyors and belt table conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à courroie
2.21.062 Steel-band assembly conveyors and steel-band table conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à bande d'acier
2.21.063 Wire mesh belt assembly conveyors and wire mesh table conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à tapis métallique
2.21.064 Apron or pallet table assembly conveyors	Tables de travail et de conditionnement, à palettes métalliques

2.21.07 Continuous plate conveyors (horizontal)	Carrousels à palettes et à plateaux porteurs
2.21.08 Overhead chain conveyors	Convoyeurs aériens
2.21.081 Overhead monorail chain conveyors	Convoyeurs aériens à simple voie avec balancelles ou crochets
2.21.082 Overhead monorail chain conveyors towing floor trucks	Convoyeurs aériens à simple voie entraîneurs de chariots au sol
2.21.083 Overhead twin rail chain conveyors (Power and Free)	Convoyeurs aériens à double voie (Power and Free)
2.21.09 Suspended swing tray conveyors	Élévateurs-transporteurs ou convoyeurs à balancelles
2.21.10 Fixed tray conveyors (corner hung)	Élévateurs-transporteurs ou convoyeurs avec plateaux supports
2.21.11 Arm elevators	Élévateurs à bras supports ou à bras pousoirs
2.21.12 Push bar conveyors	Entraîneurs par chaînes avec barres d'entraînement
2.21.13 Floor conveyors	Convoyeurs au sol
2.21.131 Single strand floor mounted truck conveyors. Chain above floor	Convoyeurs au sol entraîneurs de chariots (chaîne ou pousoir au-dessus du sol)
2.21.132 Single strand floor truck conveyors. Chain below floor	Convoyeurs au sol entraîneurs de chariots (chaîne ou pousoir au-dessous du sol)
2.21.135 Overhead and under single strand floor truck conveyors. Chain above floor	Transporteurs au sol entraîneurs de chariots (chaîne ou pousoir au-dessus du sol)
2.21.14 Canvas sling elevators and conveyors	Élévateurs et transporteurs à poches
2.21.141 Canvas sling elevators	Élévateurs à poches
2.21.142 Canvas sling elevators	Transporteurs à poches
2.21.15 Live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés
2.21.151 Chain driven live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés par chaîne
2.21.152 Belt driven live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés par courroie
2.21.153 Friction driven live roller conveyors	Transporteurs à rouleaux commandés débrayables
2.21.16 Carrying chain conveyors	Transporteurs à chaînes porteuses
2.21.161 Slat band chain conveyors	Transporteurs à chaînes charnières ou palettes
2.21.17 Elevators for cylindrical bodies	Élévateurs-descenseurs de corps cylindriques
2.21.18 Collectors or separators of loads	Dégroupieurs ou regroupeurs de colis
2.21.19 Case turn over	Retourneurs de caisses
2.21.20 Reversible platform elevators	Élévateurs à plateaux à marche alternative

2.21.21	Magnetic elevators	Elévateurs-descenseurs magnétiques
2.21.22	Loaders or unloaders of vehicles	Chargeurs ou déchargeurs de véhicules
2.21.23	Pneumatic conveyors	Transporteurs pneumatiques
2.21.24	Hydraulic conveyors	Transporteurs par voie hydraulique
2.21.25	Moving pavements	Trottoirs roulants
2.22	Gravity conveyors	Transporteurs par gravité
2.22.01	Roller conveyor arrangements	Transporteurs à rouleaux, circuit
2.22.011	Normal gravity roller conveyors	Transporteurs à rouleaux par gravité normaux
2.22.012	Extendable or telescopic gravity roller conveyors	Transporteurs à rouleaux par gravité extensibles ou télescopiques
2.22.013	Hinged roller conveyors (gate)	Transporteurs à rouleaux relevables (portillons)
2.22.02	Wheel conveyors	Transporteurs à galets
2.22.03	Spiral roller conveyor chutes	Descenseurs hélicoïdaux à rouleaux
2.22.04	Spiral chutes	Toboggans lisses
2.22.05	Chutes for packages	Goulettes, glissières et couloirs
2.22.06	Storage elements	<u>ISO 2148-1974</u> Éléments de stockage
2.22.061	Flow rack	Casier distributaire
2.22.062	Flow storage	Stockage dynamique
2.23	Accessories	Équipements accessoires
2.23.01	Motorized driving pulleys	Tambours moteurs
2.23.02	Geared pulleys	Tambours réducteurs
2.23.03	Weighers	Bascules
2.23.04	Counters	Compteurs
2.23.05	Switches or junctions	Aiguillages
2.23.051	Fixed junctions hand operated or automatic	Aiguillages fixes commandés à la main ou automatiques
2.23.052	Hand operated or automatic junction by transfer	Aiguillages par translation commandés à la main ou automatiques
2.23.053	Hand operated or automatic reversal junction	Aiguillages par retournement commandés à la main ou automatiques
2.23.06	Pre-selective sorters and traffic controls	Sélecteurs et distributeurs

2.23.061 Horizontal pre-selective sorters and traffic controls	Sélecteurs et distributeurs horizontaux
2.23.062 Belt pre-selective sorters and traffic controls depending upon the height of the cases	Sélecteurs et distributeurs à courroie par la hauteur
2.23.07 Transfer equipment	Équipements de transfert
2.23.071 Transfers	Transbordeurs
2.23.072 Turntables	Plaques tournantes
2.23.073 Alternative pivoting tables	Plaques pivotantes alternatives
2.23.074 Ball tables	Plaques de transfert à billes
2.23.08 Sequence starting and control devices	Appareillage d'asservissement et de contrôle
2.23.09 Deflection bars (operated or not)	Écharpes fixes ou mobiles (commandées ou non)
2.3 PNEUMATIC HANDLING APPLIANCES FOR LOOSE BULK MATERIALS	
2.31 Systems	ENGINS DE MANUTENTION PNEUMATIQUE POUR PRODUITS EN VRAC Systèmes
2.31.01 Suction system	Système par aspiration
2.31.02 Blowing system	Système par refoulement
2.31.03 Suction/pressure system	Système par aspiration et refoulement
2.31.031 ... through the fan	... à travers le ventilateur
2.31.032 ... not through the fan	... sans passer par le ventilateur
2.31.04 Airslide	Aéroglissière
2.31.05 Continuous operation	Système continu
2.31.06 Intermittent operation	Système discontinu
2.32 Machine creating pressure or vacuum	
2.32.01 Single stage blower or fan	Ventilateur ou soufflante mono-étagée
2.32.02 Multi-stage blower or fan	Ventilateur ou soufflante poly-étagée
2.32.03 Rotary exhauster or blower (Roots)	Pompe surpresseur ou compresseur à pistons rotatifs (Roots)
2.32.04 Worm compressor (Lysholm)	Compresseur à vis (Lysholm)
2.32.05 Piston pump (vacuum or pressure)	Compresseur à pistons (vide ou pression)
2.32.06 Liquid ring pump (vacuum or pressure)	Pompe à anneau liquide (vide ou pression)
2.32.07 Rotary sliding vane pump (vacuum or pressure)	Compresseur à palettes (vide ou pression)

2.33 Feed and discharge gear	Appareils d'introduction et d'extraction de la matière
2.33.01 Continuous feed and discharge gear	Appareils d'introduction et d'extraction continues
2.33.011 Rotary seal or feeder	Écluse ou distributeur rotatif
2.33.0111 ... with horizontal axis	... avec axe horizontal
2.33.0112 ... with vertical axis	... avec axe vertical
2.33.012 Flap type seal	Écluse à clapets
2.33.013 Gate type seal	Écluse à registre
2.33.0141 Seal with extensible sleeve	Écluse à manchon extensible
2.33.0142 Seal with inextensible sleeve	Écluse à manchon inextensible
2.33.015 Screw feeder (low pressure)	Alimentateur ou extracteur à vis (basse pression)
2.33.02 Feed gear	Appareils d'introduction
2.33.021 Pressure vessel (air lock)	Réervoir d'expédition
2.33.022 Suction nozzle	Suceuse
2.33.023 Screw pump (high pressure)	Pompe à vis (haute pression)
2.33.024 Blowing seal feeder	ISO 2148:19 Écluse rotative à alvéoles soufflées
2.33.025 Venturi feeder	https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50e7065e-bb0c-4fdf-8b66-f29463e4d50a/iso-2148-1974 Injecteur
2.34 Transport lines	Tuyauterie de transport
2.34.01 Pipes	Tuyauterie
2.34.02 Jointing pipe	Joint de tuyauterie
2.34.03 Bends	Changement de direction
2.34.04 Pipe switches	Aiguillage
2.34.05 Transport line details	Accessoires de la tuyauterie de transport
2.35 Air and material separators	Séparateurs d'air et de matières
2.35.01 Primary receiver	Récepteur primaire
2.35.02 Cyclone separator	Cyclone
2.35.03 Bag filter	Filtre à manches
2.35.04 Filter cyclone	Cyclone filtre
2.35.05 Wet filter	Filtre humide
2.36 Accessories for pneumatic handling installations	Accessoires d'installations de manutention pneumatique
Nomenclature of these accessories is under consideration.	La nomenclature de ces accessoires est en cours d'étude.

iTeh STANDARD PREVIEW

This page intentionally left blank
(standards.iteh.ai)

[ISO 2148:1974](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/50e7065e-bb0c-4fdf-8b66-f29463e4d50a/iso-2148-1974>

ANNEX

SKETCHES ILLUSTRATING CERTAIN OF THE TERMS

(English [E]/French [F]/German [D])

ANNEXE

CROQUIS ILLUSTRANT CERTAINS TERMES

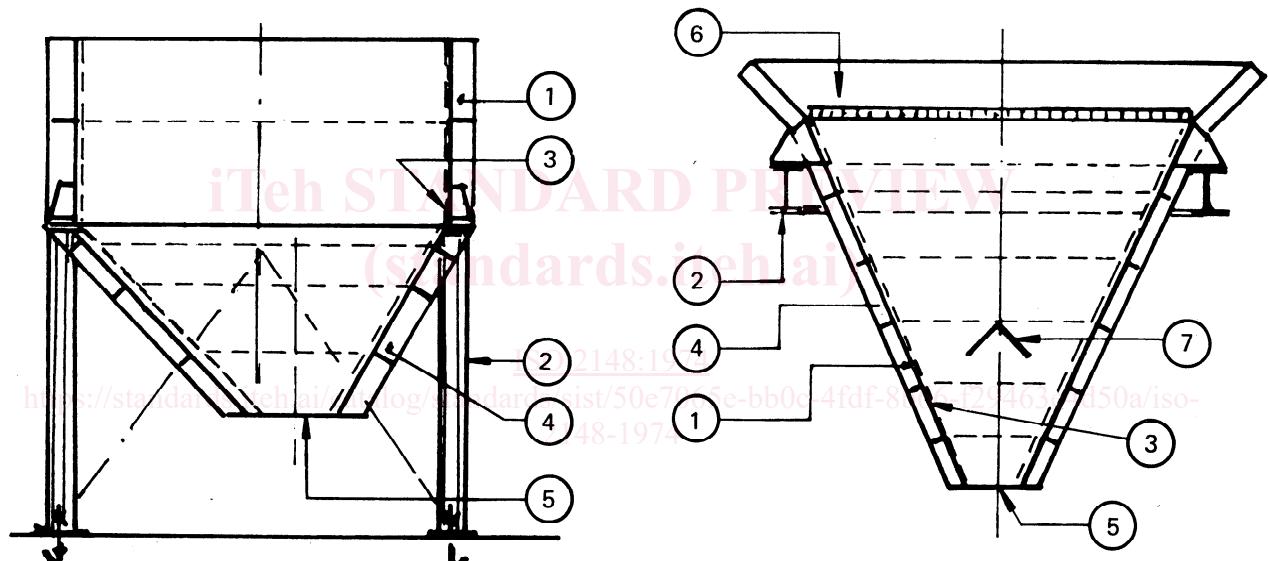
(Anglais [E]/Français [F]/Allemand [D])

2.12.01

Storage bins and bunkers

Trémies

Aufnahmetrichter, Bunker



2.12.01	E	F	D
1	Bunker wall	Paroi de la trémie	Trichterwand, Bunkerwand
2	Structure	Ossature support	Unterstützungsgerüst
3	Lining material	Revêtement anti-usure	Verschleissauskleidung
4	Stiffeners	Raidisseurs des parois	Wandversteifungen
5	Outlet	Orifice de vidage	Auslauföffnung
6	Grid	Grille	Gitterrost
7	Anti-pressure device	Dispositif anti-chARGE	Entlastungsvorrichtung